

تحقيق نص الكتاب "شرح الورقات"
للشيخ جلال الدين المحلي

رسالة علمية
أعدة لإنجاز مقررة الكفاءة في اللغة العربية وآدابها



UIN IMAM BONJOL
PADANG

إعداد :

دوني عبد الرحيم متقين

٢٠١١٠١٠٠٦٢

قسم اللغة العربية وآدابها
بكلية الاداب والعلوم الإنسانية
جامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية بادنج
٥١٤٤٧ \ ٢٠٢٦ م

إقرار الطالب

انا الموقع ادناه :

الإسم : دوني عبد الرحيم متقين

رقم التسجيل : ٢٠١١٠١٠٠٦٢

مكان وتاريخ الميلاد : بيكانبارو، ١٨ أغسطس ٢٠٠١

العنوان : بيكانبارو، رياو

أقر أن هذه الرسالة العلمية التي حضرتها لتوفير شرط من الشروط للحصول على الدرجة الجامعية في قسم اللغة العربية وأدبها، بكلية الآداب والعلوم الإنسانية، الجامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية بادانج، تحت العنوان: تحقيق النص كتاب شرح الورقات شيخ جلالدين المحلي.

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من ابداع غيري او تأليف الآخر، وإذ ادعى احد فيما بعد انها من تأليفها وتبينت انها فعلا ليست من رسالتي العلمية فأنا اتحمل مسؤولية عن تلك البرقية وتكون الكشفية على المشرفين أو على قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية لجامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية بادانج. صنعت هذ الاستنساخ بناء على الضرورة الخاصة ولم يجبرني احد على ذلك.

بادانج، ٢٦ يناير ٢٠٢٦



دوني عبد الرحيم متقين

٢٠١١٠١٠٠٦٢

موافقة المشرفين

بعد أن نطالع الرسالة العلمية بعنوان: تحقيق نص الكتاب شرح الورقات للشيخ
جلال الدين المحلي، اعداد: دوني عبد الرحيم متقين، رقم التسجيل: ٢٠١١٠١٠٠٦٢،
نرى أنه مستوفية لشروط مطلوبة وتتيق به أن تناقشا أمام جلسة المناقسة.

بادانج، ٢٦ يناير ٢٠٢٦م

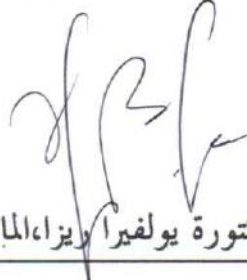
المشرف الثاني



فيري سابطرا، الماجستير

١٩٨٦٠٥٣١٢٠٢٥٢١١٠٠٣

المشرفة الأولى



الدكتورة يولفيرا ريزاء، الماجستير

١٩٨٣٠٧١٠٢٠٠٩١٢٢٠٠٥

تقرير لجنة المناقشة

قدمت هذه الرسالة الموضوع : تحقيق نص الكتاب شرح الورقات للشيخ جلال الدين المحلي، اعداد: دوني عبد الرحيم متقين، رقم التسجيل: ٢٠١١٠١٠٠٦٢، الى كلية الآداب والعلوم الإنسانية، الجامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية بادانج ونوقشة أمام جلسة المناقشة يوم الإثنين ، بتاريخ ١٦ فبراير ٢٠٢٦م، وقبلت مستوفية لإنجاز مقررات شهادة الكفاءة في اللغة العربية وأدبها.

تقريراً ببادانج، ١٦ فبراير ٢٠٢٦م

لجنة المناقشة

سكرتير اللجنة

رئيسة اللجنة

المشرف الثاني

المشرفة الأولى

فيري سابطرا الماحسترة

الدكتورة يولفيرا ريزا، الماحسترة

١٩٨٦٠٥٣١٢٠٢٥٢١١٠٠٣

١٩٨٣٠٧١٠٢٠٠٩١٢٢٠٠٥

المتحنة الثانية

المتحن الأول

علياء حسني الماحسترة

الدكتور صفيان هامون الماحسترة

١٩٨٥٠٤٠٥٢٠٢٣٢١٢٠٤٤

١٩٨٠٠٧٠٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣



عميدة كلية الآداب

البروفيسور الدكتور توفيق الرحمن

١٩٧٠٠٩١٥١٩٩٤٠٣١٠٠٣

تمهيد

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين. أتوجه بحمد وشكر عظيمين إلى الله سبحانه وتعالى على رحمته وتوفيقه وقوته الذي منحني إياه طوال فترة إعداد هذا البحث. رغم التحديات والصعوبات، تمكنت - بفضل الله من إتمام هذا البحث العلمي بعنوان "تحقيق نص الكتاب شرح الورقات شيخ جلالدين المحلي" وذلك كأحد المتطلبات لنيل درجة الشهادة في قسم اللغة العربية وآدابها، بكلية الآداب والعلوم الإنسانية، بجامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية - بادانج.

لم تكن عملية كتابة هذه الرسالة العلمية لاسهلة. فقد اتسمت بالارتباك والمراجعات المتكررة والإرهاق الذهني. ومع ذلك، فقد تعلم المؤلف من خلال هذه العملية أن كل خطوة، مهما كانت صغيرة. لا تتناول هذه الرسالة العلمية لنتيجة النهائية فحسب، بل تتناول أيضاً كيف يصبح الجهد والمثابرة والشجاعة في مواجهة العقبات جزءاً من رحلة التعلم الحقيقية.

يود المؤلف أن يعرب عن خالص امتنانه إلى :

❖ والدي العزيزين, أبي ماريال وأمي أغوس نيلي, الذين كان دعاؤهما ودعمهما

أعظم قوة لي في هذه الرحلة.

❖ البروفيسور الدكتور حاج مارتن كوستاتي، ماجستير، رئيس جامعة الإمام

بونجول الإسلامية الحكومية بادانج، الذي منح المؤلف فرصة الدراسة في جامعة

الإمام بونجول الإسلامية الحكومية في بادانج,

❖ الأستاذ الدكتور توفيق الرحمن، ماجستير في الآداب والعلوم الإنسانية، عميد

كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة إسلامية إمام بونجول بادانج,

❖ الأستاذ ريفلينالدي، ماجستير، رئيس برنامج دراسة اللغة العربية وآدابها في

جامعة إسلامية إمام بونجول بادانج، الذي قدم خدمات ومرافق ممتازة لجميع

الطلاب لضمان سير البرنامج الدراسي بسلاسة.

❖ الدكتورة يولفيرا ريزا والأستاذ فيري سابوترا اللذان قدما بصدق التوجيه

والإرشاد والمساهمات القيمة من بداية إعداد هذه الرسالة العلمية حتى نهايتها,

❖ الأستاذ ديلامي، بصفته المشرف الأكاديمي على المؤلف، الذي كرس وقته

وجهدته لضمان سير دراسات المؤلف بسلاسة,

❖ جميع المحاضرين في كلية الآداب والعلوم الإنسانية الذين شاركوا معارفهم

وخبراتهم خلال فترة المحاضرات,

❖ زملائي الأعزاء هيلين مولينا، محمد رازاكي ومايلاي أزهرة، الذين قدموا لي

دائماً دعماً لا يتزعزع، مادياً ومعنوياً، وشجعوني دائماً على الحفاظ على

حماسي في إنجاز المهام الموكلة إليّ،

❖ إلى شخص لا يقل أهمية، يوليائي، شكراً لك على دعمك الثابت وحماسك. لقد

ساهمت بشكل كبير في كتابة هذه الورقة، سواء من حيث الطاقة أو الوقت،

❖ أيها الرفاق والأصدقاء وجميع الذين قدموا الدعم المباشر أو غير المباشر،

❖ إلى نادي كرة القدم المفضل لدى المؤلف، مانشستر يونايتد (Manchester United)،

الذي علمه بشكل غير مباشر قيم الصبر والثبات والروح التي تدفعه للوقوف من

جديد بعد الفشل.

أدرك أن هذه الرسالة العلمية بعيدة عن الكمال. لذلك، فإن أي اقتراحات ونقد

بناءة ستكون موضع تقدير كبير من أجل التحسين في المستقبل. أمل أن تكون هذه

الرسالة العلمية ليس فقط وثيقة أكاديمية، بل أن يوفر أيضاً فوائد وإلهاماً للقراء، خاصة

المهتمين بهذا المجال.

أخيراً، أشكركم على كل المساعدة والثقة والتشجيع الذي قدمتموه لي خلال

عملية كتابة هذه الأطروحة.

بادانج، ٢٦ يناير ٢٠٢٦



دوني عبد الرحيم متقين

تجريد

يحمل هذا البحث بعنوان : تحقيق النص الكتاب "شرح الورقات" للشيخ جلال الدين المحلي. اعداد : دوني عبدالرحيم متقين. رقم التسجيل : ٢٠١١٠١٠٠٦٢. قسم اللغة العربية وادابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة إمام بنجول الإسلامية الحكومية في البادانج.

مخطوطة "شرح الورقات" للشيخ جلال الدين المحلي هي مخطوطة تناقش قضايا الفقه وأصول الفقه، موضحة بشكل موجز ولكن واضح وسهل الفهم. تهدف هذه الدراسة إلى مناقشة التحقيق وتحرير النص باستخدام طريقة التحرير القياسي بهدف الحصول على مخطوطة خالية من الأخطاء الكتابية وفحص الأخطاء الكتابية الموجودة في المخطوطة. هذا البحث هو بحث نوعي في مجال علم اللغة. موضوع هذا البحث هو مخطوطة "شرح الورقات" التي كتبها الإمام جلال الدين المحلي. تم العثور على هذه المخطوطة على موقع مزود المخطوطات الرقمية Daiber Collection في المجلد ٢ برمز المخطوطة ms.11. أظهرت نتائج الدراسة أن مخطوطة شرح الورقات تحتوي على خطأين في شكل استبدال (*substitusi*) وحذف (*lakuna*). هناك ثماني حالات استبدال وحالتان من الفجوات. وهذا يدل على أن مؤلف المخطوطة كان دقيقاً في الكتابة ولديه مهارات جيدة في الكتابة. تم تقديم نتائج التحقيق في شكل طبعة نصية، وهي نص خالٍ من الأخطاء.

الكلمات المفتاحية: طبعة نصية، تحقق، مخطوطة شرح الورقات للشيخ جلال الدين المحلي.

محتويات الرسالة

ب.....	إقرار الطالب
ج.....	موافقة المشرفين
د.....	تقرير لجنة المناقشة
ه.....	تمهيد
ح.....	تجريد
ط.....	محتويات الرسالة

الباب الأول : مقدمة

أ.....	أهمية البحث
ب.....	مشكلة البحث
ج.....	تحديد البحث
د.....	أهداف البحث
ه.....	الفوائد البحث
و.....	توضيح الموضوع
ز.....	الدراسة السابقة
ح.....	منهج البحث
ا.....	ترتيب البحث

الباب الثاني : الإطار النظري

- ٢١ ١. فيلولوجيا
- ٢٦ ب. موضوع دراسة فيلولوجيا
- ٤٧ ج. تحقيق النصوص
- ٤٩ د. الترجمة الصوتية
- ٥٤ هـ. ترجمة النص

الباب الثالث : تحليل كتاب شرح الورقة لشيخ جلالدين المحلي

- ٥٩ ١. قائمة المخطوطات
- ٦٢ ب. وصف المخطوطة
- ٦٣ ج. طريقة النقد النصي
- ٦٤ د. النقد النصي
- ٧٨ هـ. تحقيق النص

الباب الرابع : الخاتمة

- ١١٣ أ. النتيجة
- ١١٤ ب. الاقتراحات
- ١١٦ المراجع
- ١١٩ الملحقات

